Digigarda Terms of Service
Date: 18 April, 2020

1. Introduction

These Terms of Service ("Terms") govern the use of the digigarda cloud platform ("*digigarda*") and related Support, and they describe your rights and responsibilities as a customer and user of *digigarda*. "You" means the entity that you represent in accepting these Terms, and you represent and warrant that:

i. you have full legal authority to bind your employer or such entity to these Terms;

ii. you have read and understand these Terms; and

iii. you agree to these Terms on behalf of the party that you represent. If you don't have the legal authority to bind your employer or the applicable entity, please do not click "I have read and agree to the terms of service." that is presented to you.

Note that if you sign up for *digigarda* using an email address from your employer or another entity, then:

i. you will be deemed to represent such party,

ii. your click to accept will bind your employer or that entity to these terms, and

iii. the word "you" in these terms will refer to your employer or that entity.

These Terms are effective as of the date you first click "I have read and agree to the terms of service." (or similar button or checkbox) or use or access *digigarda*, whichever is earlier (the "Effective Date"). These Terms do not have to be signed in order to be binding. You indicate your assent to these Terms by clicking "I have read and agree to the terms of service." (or similar button or checkbox) at the time you register for *digigarda*, create a *digigarda* account, or place an Order for the use of *digigarda*.

Ketentuan Layanan Digigarda
Tanggal: 18 April 2020

1. Pengantar

Ketentuan Layanan ini ("**Ketentuan**") mengatur penggunaan platform *cloud* dari Digigarda ("**Digigarda**") berikut Dukungan terkait, dan pada Ketentuan ini turut dijabarkan hak-hak dan tanggungjawab sebagai pelanggan dan pengguna Digigarda. "Anda" berarti entitas yang Anda wakili dalam menyetujui Ketentuan ini, serta Anda dengan ini menyatakan dan menjamin bahwa:

i. Anda memiliki kewenangan yang sah untuk mengikat pemberi kerja Anda atau entitas tersebut dengan Ketentuan ini;

ii. Anda telah membaca dan memahami Ketentuan ini; dan

iii. Anda setuju atas Ketentuan ini atas nama pihak yang Anda wakili. Apabila Anda tidak memiliki kewenangan untuk mengikat pemberi kerja atau entitas terkait, mohon untuk tidak menekan tombol "Saya telah membaca dan setuju Ketentuan Layanan ini" yang ditampilkan kepada Anda.

Sebagai perhatian, bilamana Anda mendaftar pada Digigarda dengan menggunakan alamat email dari pemberi kerja atau entitas lain, maka:

i. Anda akan dianggap mewakili pihak yang bersangkutan;

ii. dengan meng-klik persetujuan, maka pemberi kerja dan entitas tersebut terikat pada Ketentuan ini, dan

iii. Kata "Anda"pada Ketentuan ini akan merujuk pada pemberi kerja dan entitas tersebut.

Ketentuan ini efektif berlaku sejak tanggal Anda meng-klik "Saya telah membaca dan setuju atas Ketentuan Layanan ini." (atau tombol atau kolom *checkbox* serupa) atau menggunakan atau mengakses Digigarda, yang mana terlebih dulu ("Tanggal Efektif"). Ketentuan ini tidak perlu ditandatangani agar dapat mengikat. Anda dianggap menyetujui Ketentuan ini dengan meng-klik "Saya telah membaca dan setuju atas Ketentuan Layanan." (atau tombol atau kolom *checkbox* serupa) pada waktu Anda mendaftar untuk Digigarda, membuat akun

1.1. Definitions

Certain capitalized terms are defined in this Section 1.1, and others are defined contextually in these Terms.

"Additional Services" means customization and dedicated hosting of *digigarda*, premier or priority support or other services related to *digigarda* we provide to you, as identified in an Order. For the avoidance of doubt, Additional Services do not include the standard level of support included in your subscription.

"**Administrators**" mean the personnel designated by you who administer *digigarda* to End Users on your behalf.

"**Affiliate**" means an entity which, directly or indirectly, owns or controls, is owned or is controlled by or is under common ownership or control with a party, where "control" means the power to direct the management or affairs of an entity, and "ownership" means the beneficial ownership of greater than 50% of the voting equity securities.

"***digigarda***" means our hosted or cloud-based solution, including mobile phone or any other any client software we provide as part of our product.

"**Documentation**" means our standard published documentation for *digigarda*, currently accessible from the *digigarda* administration interface.

"**End User**" means an individual you or an Affiliate permits or invites to use *digigarda*. For the avoidance of doubt: (a) individuals invited by your End Users, and (b) individuals interacting with *digigarda* as your customer are also considered End Users.

Digigarda, atau melakukan pemesanan untuk menggunakan Digigarda.

1.1. Definisi

Kata-kata yang menggunakan huruf besar diberikan definisi sesuai ketentuan 1.1 ini dan yang lain dapat diberikan definisi secara kontekstual pada Ketentuan ini.

"**Layanan Tambahan**" berarti hosting Digigarda yang didedikasikan dan disesuaikan, layanan perdana dan prioritas atau layanan lain berkaitan dengan Digigarda yang kami sediakan untuk Anda, sebagaimana teridentifikasi dalam Pesanan. Untuk menghindari keraguan, Layanan Tambahan tidak termasuk tingkat layanan standar yang termasuk dalam layanan berlangganan Anda.

"**Administrator**" berarti karyawan yang ditunjuk oleh Anda yang merupakan pengelola akun Digigarda kepada Konsumen atas nama Anda.

"**Afiliasi**" berarti suatu entitas yang, langsung maupun tidak langsung, memiliki atau mengendalikan, dimiliki atau dikendalikan oleh atau dalam kepemilikan bersama atau dikendalikan bersama pihak lain, yang mana "mengendalikan" berarti kekuasaan untuk mengatur pengurus atau hal-hal yang berhubungan dengan suatu entitas, dan "kepemilikan" berarti kepemilikan lebih dari 50% atas saham dengan hak suara.

"**Digigarda**" berarti layanan solusi berbasis *hosting* atau *cloud* kami, termasuk telepon selular atau berupa perangkat lunak klien yang kami sedikan sebagai bagian dari produk kami.

"**Dokumentasi**" berarti dokumen yang diterbitkan berdasarkan standar kami untuk Digigarda, yang pada saat ini dapat diakses melalui *interface* Administrasi Digigarda.

"**Konsumen**" berarti Anda, perseorangan atau sebuah afiliasi yang mendapatkan izin atau undangan untuk menggunakan Digigarda. Untuk menghindari keraguan: (a) individu yang diundang oleh Konsumen Anda, dan (b) individual yang melakukan interaksi dengan Digigarda sebagai pelanggan Anda juga dianggap sebagai

Konsumen.

"**End User Account**" means an account established by you or an End User to enable the End User to use or access *diggarda*.

"**Akun Konsumen**" berarti akun yang dibuat oleh Anda atau Konsumen yang memungkinkan Konsumen untuk menggunakan atau mengakses Digigarda.

"**Feedback**" means comments, questions, ideas, suggestions or other feedback relating to *digigarda*, Support or Additional Services.

"**Feedback**" berarti komentar, pertanyaan, ide-ide, masukkan atau tanggapan lain yang berkaitan dengan Digigarda, Dukungan atau Layanan Tambahan.

"**Laws**" means all applicable local, state and federal laws, regulations and conventions, including those related to data privacy and data transfer, international communications and the exportation of technical or personal data.

"**Hukum**" berarti seluruh hukum, peraturan dan konvensi-konvensi yang berlaku baik pada tingkat daerah, provinsi maupun nasional, termasuk yang berkaitan data privat dan pengalihan data, komunikasi internasional dan exportasi data personal maupun teknikal.

"**Notification Email Address**" means the email address you used to register for a *digigarda* account. It is your responsibility to keep your email address(es) valid and current so that we are able to send notices, statements, and other information to you.

"**Pemberitahuan Alamat Email**" berarti alamat email yang dipergunakan oleh Anda untuk mendaftarkan akun Digigarda. Hal tersebut menjadi tanggungjawab Anda untuk menyimpan alamat email Anda yang masih berlaku agar kami dapat mengirimkan pemberitahuan, pengumuman dan informasi lainnya kepada Anda.

"**Order**" means *digigarda's* applicable online order page(s), flows, in-product screens or other PT Digigarda Solusi Asia-approved ordering document or process describing the products and services you are ordering from us and, as applicable, their permitted scope of use. As applicable, the Order will identify: (i) the Products, (ii) the number of End Users, Subscription Term, storage capacity or limits, or other scope of use parameters and (iii) (for paid Orders) the amount or rate you will be charged, the billing and renewal terms, and form of payment. Orders may also include Additional Services and Free Tiers.

"**Pesanan**" berarti halaman pemesanan *online* yang berlaku pada Digigarda, arus, layer in-product atau dokumen pemesanan lain yang disetujui oleh PT. Digigarda Solusi Asia atau proses yang menggambarkan produk dan jasa yang Anda pesan kepada kami dan, sebagaimana berlaku, ruang lingkup penggunaan yang diizinkan. Sebagaimana berlaku, Pesanan akan mengidentifikasi: (i) Produk, (ii) jumlah Konsumen, Masa Berlangganan, kapasitas dan batasan penyimpanan, atau ruang lingkup parameter penggunaan lainnya dan (iii) (untuk Pesanan yang telah dibayarkan) jumlah dan tarif yang akan dikenakan kepada Anda, ketentuan tagihan dan perpanjangan, dan bentuk pembayaran. Pesanan juga dapat mencakup Layanan Tambahan dan *Free Tiers*.

"**Our Deliverables**" means any materials, deliverables, modifications, derivative works or developments that we provide in connection with any Additional Services.

"**Penyampaian Kami**" berarti material, penyampaian, modifikasi, turunan pekerjaan atau pengembangan yang kami sediakan yang berkaitan dengan Layanan Tambahan.

"**Our Policies**" means our Acceptable Use Policy, Privacy Policy, Support Policy and (unless specified) any other policies or terms referenced in these Terms.

"**Kebijakan Kami**" berarti Kebijakan Pengunaan Yang Dapat Diterima, Kebijakan Privasi, Kebijakan Pendukung dan (kecuali diatur) kebijakan lain atau ketentuan yang direferensikan berdasarkan Ketentuan ini.

"**Our Technology**" means *digigarda* (including all Free Tiers), Our Deliverables, their "look and feel", any and all related or underlying technology and any modifications or derivative works of the foregoing, including as they may incorporate Feedback.

"**Teknologi Kami**" berarti Digigarda (termasuk seluruh Tingkatan Tidak Berbayar), Penyampaian Kami, "lihat dan rasakan", dan seluruh hal yang berkaitan dengan atau teknologi dasar dan modifikasi atau turunan pekerjaan sebelumnya, termasuk apabila PT. Digigarda Solusi Asia menggabungkan Feedback.

"**Sensitive Personal Information**" means any (i) credit, debit or other payment card data; (ii) other personal information subject to regulation or protection under specific laws; (iii) National Identification numbers, driver's license numbers or other government ID numbers; or (iv) any data similar to the foregoing that is protected under domestic laws or regulations.

"**Informasi Personal yang Sensitif**" berarti informasi mengenai (i) data atas kartu kredit, debit atau kartu pembayaran lain; (ii) informasi personal lainnya yang berhubungan dengan regulasi atau perlindungan berdasarkan hukum; (iii) Nomor Induk Kependudukan, Nomor Surat Izin Mengemudi atau nomor lain yang diterbitkan oleh Pemerintah; atau (iv) data yang serupa dengan yang sebelumnya yang dilindungi berdasarkan hukum atau peraturan setempat.

"**Subscription Term**" means your permitted subscription period for *digigarda*, as set forth in the applicable Order.

"**Ketentuan Berlangganan**" berarti periode berlangganan yang diperbolehkan bagi Anda pada Digigarda, sebagaimana tercantum pada Pesanan yang berlaku.

"**Support**" means support for *digigarda*, as further described in the Support Policy. Your Support level will be specified in the applicable Order.

"**Dukungan**" berarti dukungan untuk Digigarda, sebagaimana lebih lanjut dijabarkan pada Kebijakan Pendukung. Tingkat Dukungan kepada Anda akan ditentukan dalam Pesanan yang berlaku.

"**Training**" means PT Digigarda Solusi Asia-provided training services.

"**Pelatihan**" berarti jasa pelatihan yang diberikan oleh PT. Digigarda Solusi Asia.

"**Your Data**" means any data, content, code, video, images or other materials of any type that you (including any of your End Users) submit to *digigarda*. In this context, "submit" (and any similar term) includes submitting, uploading, transmitting or otherwise making available Your Data to or through *digigarda*.

"**Data Anda**" berarti data, konten, kode, video, gambar-gambar atau materi lain dengan berbagai tipe yang Anda (termasuk oleh Konsumen Anda) kirimkan pada Digigarda. Dalam konteks ini, "Kirimkan" (dan atas terminologi serupa) mencakup kegiatan mengirimkan, mengunggah, mengtransmisikan atau dengan kata lain membuat tersedianya Data Anda pada atau melalui Digigarda.

2. Usage of *digigarda*

2.1. Administrators

On *digigarda* you can specify certain End Users as Administrators, who will have important rights and controls over your use of digigarda.id and End User Accounts. This may include:

i. activities that may incur fees;

ii. creating deleting, monitoring or modifying End User Accounts;
iii. setting End User usage permissions;
iv. managing access to Your Data by End Users or others.

Administrators may also take over management of accounts previously registered using an email address belonging to your domain.

You are responsible for whom you allow to become Administrators, and any actions they take, including as described above. You agree that our responsibilities do not extend to the internal management or administration of *digigarda* for you.

2.2. End User Consent

You will provide all required disclosures to, and will obtain and maintain all required consents from End Users to allow:

i. Administrators to have the access described in these Terms; and

ii. PT Digigarda Solusi Asia's provision of *digigarda* to End Users, including Administrators. You will provide evidence of such consents upon our reasonable request.

2.3. Responsibility for End Users

digigarda requires End Users to be designated by Administrators. You are responsible for understanding the settings and controls of *digigarda* for controlling whom you allow to become an End User. If payment is required for End Users to use or access *digigarda*, then we are only required

2. Penggunaan Digigarda

2.1. Administrator

Pada Digigarda, Anda dapat menentukan Konsumen tertentu sebagai Administrator, siapa yang akan memiliki kuasa dan kontrol terhadap penggunaan Anda pada Digigarda.id dan Akun Konsumen. Hal ini dapat mencakup:

i. aktivitas yang dapat menimbulkan biaya;
ii. membuat, menghapus, memantau atau mengubah akun Konsumen;
iii. mengatur izin penggunaan Konsumen;
iv. Mengelola akses pada Data Anda melalui Konsumen atau lainnya.

Administrator juga dapat mengambilalih pengelolaan atas akun yang sebelumnya didaftarkan dengan menggunakan alamat email yang dimiliki oleh domain Anda.

Anda bertanggungjawab atas siapa anda memberikan hak untuk menjadi Administrator, dan atas Tindakan apapun yang mereka lakukan, termasuk atas tindakan yang disebutkan di atas. Anda setuju bahwa tanggungjawab Anda tidak diperluas sampai dengan pengurus internal atau administrasi dari Digigarda kepada Anda.

2.2. Persetujuan Konsumen

Anda menyampaikan seluruh pengungkapan informasi yang disyaratkan untuk, dan akan memperoleh dan memelihara seluruh persetujuan dari Konsumen untuk memberikan hak:

i. Administrator untuk memiliki akses sebagaimana dijabarkan dalam Ketentuan ini; dan
ii. Kebijakan PT Digigarda Solusi Asia atas Digigarda untuk Konsumen, termasuk Administrator. Anda akan memberikan bukti atas persetujuan tersebut berdasarkan permintaan wajar kami.

2.3. Tanggung Jawab kepada Konsumen

Digigarda mewajibkan Konsumen ditunjuk oleh Administrator. Anda bertanggung jawab untuk memahami pengaturan dan kontrol digigarda untuk mengendalikan siapa yang Anda izinkan menjadi Konsumen. Dalam hal pembayaran mensyaratkan kepada Konsumen unruk menggunakan

to provide *digigarda* to those End Users for whom you have paid the applicable fees, and only such End Users are permitted to access and use *digigarda*. *digigarda* may allow you to designate different types of End Users (for example, Guards, Team Leaders, Supervisors), in which case pricing and functionality may vary according to the type of End User.

You are responsible for compliance with these Terms by all End Users, including for any payment obligations. Please note that you are responsible for the activities of all your End Users, including Orders they may place and how End Users use your Data, even if those End Users are not from your organization or domain.

2.4. Credentials

You are required to ensure that all End Users keep their passwords for *digigarda* strictly confidential and do not share such information with any unauthorized person. An Email address and associated password is to be used by an individual, named person and may not be shared. You are responsible for all actions taken using End User Accounts and passwords, and you agree to immediately notify us of any unauthorized use of which you become aware.

3. *Digigarda* Subscriptions: Inclusions and Restrictions

3.1. Access to *digigarda*

Subject to these Terms and during the applicable Subscription Term, you may access and use *digigarda* for your own business purposes or personal use, as applicable, in accordance with these Terms, the applicable Order and the Documentation. The rights granted to you in this Section 3.1 are non-exclusive, non-sublicensable and non-transferable.

3.2. Support

During the Subscription Term, we will provide Support for *digigarda* in accordance with our Support Policy, and the applicable Order.

atau mengakses Digigarda, maka kami hanya diwajibkan untuk memberikan digigarda kepada Konsumen tersebut yang telah membayar biaya-biaya terkait, dan hanya Konsumen tersebutlah yang diizinkan untuk mengakses Digigarda. Digigarda mengizinkan Anda untuk merancang tipe Konsumen yang berbeda (seperti misalnya, Penjaga, Team Leader, Supervisor), dimana mungkin saja terdapat variasi harga dan fungsional tergantung dari tipe Konsumen tersebut.

Anda bertanggung jawab untuk kepatuhan Ketentuan ini terhadap seluruh Konsumen, termasuk di dalamnya kewajiban pembayaran. Mohon dicatat bahwa Anda bertanggung jawab untuk semua aktifitas dari semua Konsumen, termasuk Order yang mereka minta dan bagaimana Konsumen akan menggunakan Data Anda, bahkan saat Konsumen tersebut bukan dari organisasi atau domain Anda.

2.4. Mandat

Anda diharuskan untuk memastikan bahwa semua Konsumen menyimpan kata sandi untuk Digigarda bersifat sangat rahasia dan jangan membocorkan informasi tersebut kepada siapapun. Alamat email dan kata sandi terkait hanya boleh digunakan oleh individu, atas nama perorangan dan tidak boleh dibocorkan. Anda bertanggung jawab atas semua aktifitas berdasarkan akun dan kata sandi Konsumen tersebut, dan Anda harus memberitahukan kami segera saat Anda mengetahuinya.

3. Berlangganan Digigarda: Penyertaan dan Pembatasan

3.1. Akses ke Digigarda

Mengenai Ketentuan dan selama Ketentuan Langganan berlaku, Anda dapat mengakses dan menggunakan Digigarda untuk tujuan penggunaan bisnis atau Pribadi Anda, seperti yang berlaku, sesuai dengan Ketentuan ini, Order dan Dokumentasi yang berlaku. Hak yang diberikan kepada Anda pada Bagian 3.1 tidak eksklusif, tidak dapat di sublisensikan, dan tidak dapat dipindahtangankan.

3.2. Dukungan

Selama masa Ketentuan Langganan, kami menyediakan Dukungan untuk Digigarda sesuai dengan Kebijakan Dukungan kami dan Order yang berlaku.

3.3. Restrictions

Except as otherwise expressly permitted in these Terms, you will not:

i. reproduce, modify, adapt or create derivative works of *digigarda*;

ii. rent, lease, distribute, sell, sublicense, transfer or provide access to *digigarda* to a third party for a fee;

iii. interfere with or otherwise circumvent mechanisms in *digigarda* intended to limit your use;

iv. reverse engineer, disassemble, decompile, translate or otherwise seek to obtain or derive the source code, underlying ideas, algorithms, file formats or non-public APIs to *digigarda*, except to the extent expressly permitted by applicable law (and then only upon advance notice to us);

v. remove or obscure any proprietary or other notices contained in *digigarda*;

vi. use *digigarda* for competitive analysis or to build competitive products;

vii. publicly disseminate information regarding the performance of *digigarda*; or

viii. encourage or assist any third party to do any of the foregoing.

3.3. Pembatasan

Kecuali jika secara tegas diizinkan dalam Ketentuan ini, Anda tidak akan:

i. mereproduksi, memodifikasi, mengadaptasi, atau membuat karya turunan dari Digigarda;

ii. menyewakan, menyewakan, mendistribusikan, menjual, mensublisensikan, mentransfer atau menyediakan akses ke Digigarda kepada pihak ketiga dengan dikenakan biaya;

iii. mencampuri atau menghindari mekanisme di digigarda yang dimaksudkan untuk membatasi penggunaan Anda;

iv. merekayasa balik, membongkar, mendekompilasi, menerjemahkan atau mencari untuk mendapatkan atau menurunkan kode sumber, ide-ide yang mendasari, algoritma, format file atau API non-publik ke Digigarda, kecuali sejauh diizinkan secara tegas oleh hukum yang berlaku (dan kemudian hanya setelah pemberitahuan terlebih dahulu) kepada kami);

v. menghapus atau mengaburkan pemberitahuan hak milik atau lainnya yang termasuk dalam Digigarda

vi. menggunakan Digigarda untuk analisis kompetitif atau untuk membangun produk kompetitif;

vii. menyebarkan informasi kepada public mengenai kinerja Digigarda;

viii. mendorong atau membantu pihak ketiga mana pun untuk melakukan hal tersebut di atas.

4. Security and Data Privacy Policies

4.1. Security

We implement and maintain physical, technical and administrative security measures designed to protect Your Data from unauthorized access, destruction, use, modification, or disclosure. We also maintain a compliance program that includes internal audits.

4.2. Privacy

We collect certain data and information about you and your End Users in connection with your and your End Users' use *digigarda*. We collect and use all such data

4. Keamanan dan Kebijakan Privasi Data

4.1. Keamanan

Kami menerapkan dan mempertahankan langkah-langkah keamanan fisik, teknis, dan administratif yang dirancang untuk melindungi Data Anda dari akses, perusakan, penggunaan, modifikasi, atau pengungkapan yang tidak sah. Kami juga memelihara program kepatuhan yang mencakup audit internal.

4.2. Privasi

Kami mengumpulkan data dan informasi tertentu tentang Anda dan Konsumen Anda sehubungan dengan penggunaan Digigarda oleh Anda dan Konsumen Anda. Kami

and information in accordance with our Privacy Policy, which you acknowledge.

4.3. Product Maintenance
We are always striving to improve *digigarda*, and in order to do so we use analytics techniques to better understand how *digigarda* is being used. For more information on these techniques and the type of data collected, please refer to our Privacy Policy.

4.4. Disclosure Required by Law
Nothing in these Terms prevents us from disclosing Your Data to the extent required by law, subpoenas or court orders, but we will use commercially reasonable efforts to notify you when we are permitted to do so.

5. Your Data

5.1. Rights to Your Data
You retain all right, title and interest in and to Your Data in the form submitted to *digigarda*. Subject to these Terms, and solely to the extent necessary to provide *digigarda* to you, you grant us a worldwide, limited term license to access, use, process, copy, distribute, perform, export, and display Your Data. Solely to the extent that reformatting Your Data for display in *digigarda* constitutes a modification or derivative work, the foregoing license also includes the right to make modifications and derivative works. We may also access your account and End User Accounts in order to respond to your support requests.

5.2. Your Data Compliance Obligations
You and your use of *digigarda* (including use by your End Users) must at all times comply with these Terms, our Acceptable Use Policy and all Laws. You represent and warrant that:

i. you have obtained all necessary rights, releases and permissions to submit all Your Data to *digigarda* and to grant the rights granted to us in these Terms; and

mengumpulkan dan menggunakan semua data dan informasi tersebut sesuai dengan Kebijakan Privasi kami, yang Anda akui.

4.3. Pemeliharaan Produk
Kami selalu berusaha untuk meningkatkan Digigarda, dan untuk melakukannya kami menggunakan teknik analitik untuk lebih memahami bagaimana Digigarda digunakan. Untuk informasi lebih lanjut tentang teknik-teknik ini dan jenis data yang dikumpulkan, lihat Kebijakan Privasi kami

4.4. Pernyataan yang Diperlukan oleh Hukum
Tidak ada dalam Ketentuan ini yang mencegah kami mengungkapkan Data Anda sejauh yang dipersyaratkan oleh hukum, panggilan pengadilan atau perintah pengadilan, tetapi kami akan menggunakan upaya yang wajar secara komersial untuk memberi tahu Anda ketika kami diizinkan untuk melakukannya

5. Data Anda

7.1. Hak terhadap Data Anda
Anda memiliki semua hak, kepemilikan, dan kepentingan dalam dan terhadap Data Anda dalam formulir yang dikirimkan ke Digigarda. Tunduk pada Ketentuan ini, dan hanya sejauh yang diperlukan untuk memberikan Digigarda kepada Anda, Anda memberi kami lisensi berjangka terbatas di seluruh dunia untuk mengakses, menggunakan, memproses, menyalin, mendistribusikan, melakukan, mengekspor, dan menampilkan Data Anda. Hanya sejauh memformat ulang Data Anda untuk ditampilkan dalam digigarda merupakan karya modifikasi atau turunan, lisensi di atas juga mencakup hak untuk melakukan modifikasi dan karya turunan. Kami juga dapat mengakses akun Anda dan Akun Konsumen untuk menanggapi permintaan dukungan Anda.

7.2. Kewajiban Data Kepatuhan Anda
Anda dan penggunaan Digigarda Anda (termasuk penggunaan oleh Konsumen Anda) harus setiap saat mematuhi Ketentuan ini, Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima dan semua Hukum. Anda mewakili dan menjamin bahwa:

i. Anda telah memperoleh semua hak, rilis, dan izin yang diperlukan untuk mengirimkan semua Data Anda ke Digigarda dan untuk memberikan hak yang diberikan kepada kami dalam

ii. Your Data and its submission and use as you authorize in these Terms will not violate (1) any Laws, (2) any third-party intellectual property, privacy, publicity or other rights, or (3) any of your or third-party policies or terms governing Your Data.

Other than our express obligations under Section 4 (Security and Data Privacy Policies), we assume no responsibility or liability for Your Data, and you are solely responsible for Your Data and the consequences of submitting and using in *digigarda*.

5.3. No Prohibited Sensitive Personal Information

You will not submit to *digigarda* (or use *digigarda* to collect) any Sensitive Personal Information unless its processing is expressly supported as a feature of *digigarda* in the Documentation. Notwithstanding any other provision to the contrary, we have no liability under these Terms for Sensitive Personal Information submitted in violation of the foregoing.

5.4. Indemnity

You will defend, indemnify and hold harmless us (and our Affiliates, officers, directors, agents and employees) from and against any and all claims, costs, damages, losses, liabilities and expenses (including reasonable attorneys' fees and costs) resulting from any claim arising from or related to:

i. your breach of Section 2.2 (End User Consent) or any claims or disputes brought by your End Users arising out of their use of *digigarda;*

ii. your breach (or alleged breach) of Sections 5.2 (Your Data Compliance Obligations) or 5.3 (No Prohibited Sensitive Personal Information); or

iii. Your Materials.

This indemnification obligation is subject to you receiving (a) prompt written notice of such claim (but in any event notice in sufficient time for you to respond without

Ketentuan ini; dan

ii. Data Anda dan pengajuan serta penggunaannya saat Anda mengotorisasi dalam Ketentuan ini tidak akan melanggar (1) Hukum apa pun, (2) kekayaan intelektual pihak ketiga, privasi, publisitas atau hak-hak lain, atau (3) salah satu dari Anda atau pihak ketiga kebijakan atau ketentuan yang mengatur Data Anda

Selain kewajiban tegas kami berdasarkan Bagian 4 (Kebijakan Privasi dan Keamanan Data), kami tidak bertanggung jawab atau berkewajiban atas Data Anda, dan Anda sepenuhnya bertanggung jawab atas Data Anda dan konsekuensi dari pengiriman dan penggunaan dalam Digigarda.

7.3. Tidak Ada Informasi Pribadi Sensitif yang Dilarang

Anda tidak akan mengirim ke Digigarda (atau menggunakan Digigarda untuk mengumpulkan) Informasi Sensitif Personal kecuali jika pemrosesannya didukung secara tegas sebagai fitur Digigarda dalam Dokumentasi. Sekalipun ada ketentuan lain yang bertentangan, kami tidak memiliki kewajiban berdasarkan Ketentuan untuk Informasi Sensitif Personal yang diajukan dalam pelanggaran sebelumnya.

7.4. Ganti Rugi

Anda akan membela, mengganti rugi, dan membebaskan kami (dan Afiliasi, pejabat, direktur, agen, dan karyawan kami) dari dan terhadap setiap dan semua klaim, biaya, kerusakan, kerugian, kewajiban, dan pengeluaran (termasuk biaya dan biaya pengacara yang wajar) yang dihasilkan dari klaim apa pun yang timbul dari atau terkait dengan:

i. pelanggaran Anda atas Bagian 2.2 (Persetujuan Konsumen) atau segala klaim atau perselisihan yang diajukan oleh Konsumen Anda karena penggunaan Digigarda mereka

ii. pelanggaran Anda (atau dugaan pelanggaran) Bagian 5.2 (Kewajiban Kepatuhan Data Anda) atau 5.3 (Tidak Ada Informasi Pribadi Sensitif yang Dilarang); atau

iii. Materi Anda

Kewajiban ganti rugi ini tunduk pada Anda menerima (a) pemberitahuan tertulis segera dari klaim tersebut (tetapi dalam hal apa pun pemberitahuan dalam waktu yang

prejudice); (b) the exclusive right to control and direct the investigation, defence or settlement of such claim and (c) all reasonable necessary cooperation by us at your expense.

5.5. Removals and Suspension

We have no obligation to monitor any content uploaded to *digigarda*. Nonetheless, if we deem such action necessary based on your violation of these Terms, including Our Policies, or in response to takedown requests that we receive, we may (1) remove Your Data from *digigarda* or (2) suspend your access to *digigarda*. We will use reasonable efforts to provide you with advance notice of removals and suspensions when practicable, but if we determine that your actions endanger the operation of *digigarda* or other users, we may suspend your access or remove Your Data immediately without notice. We have no liability to you for removing or deleting Your Data from, or suspending your access to *digigarda* as described in this Section 5.5.

6. Additional Services

6.1. Additional Services

Subject to these Terms, you may purchase Additional Services that we will provide to you pursuant to the applicable Order. Such Additional Services may include customization and dedicated hosting of *digigarda.* Additional Services may be subject to additional policies and terms as specified by us.

6.2. Our Deliverables

We will retain all rights, title and interest in and to Our Deliverables. You may use any of Our Deliverables provided to you only in connection with *digigarda*, subject to the same usage rights and restrictions as for *digigarda*.

6.3. Your Materials

You agree to provide us with reasonable

cukup bagi Anda untuk merespons tanpa prasangka); (B) hak eksklusif untuk mengendalikan dan mengarahkan penyelidikan, pertahanan atau penyelesaian klaim tersebut dan (c) semua kerjasama yang wajar diperlukan oleh kami dengan biaya Anda.

7.5. Penghapusan dan Penangguhan

Kami tidak memiliki kewajiban untuk memantau konten apa pun yang diunggah ke Digigarda. Meskipun demikian, jika kami menganggap tindakan tersebut perlu berdasarkan pelanggaran Anda terhadap Ketentuan ini, termasuk Kebijakan Kami, atau sebagai tanggapan atas permintaan penghapusan yang kami terima, kami dapat (1) menghapus Data Anda dari Digigarda atau (2) menangguhkan akses Anda ke Digigarda. Kami akan melakukan upaya yang wajar untuk memberi Anda pemberitahuan sebelumnya tentang penghapusan dan penangguhan saat dapat dilakukan, tetapi jika kami menentukan bahwa tindakan Anda membahayakan pengoperasian digigarda atau pengguna lain, kami dapat menangguhkan akses Anda atau menghapus Data Anda segera tanpa pemberitahuan. Kami tidak memiliki kewajiban kepada Anda untuk menghapus atau menghapus Data Anda dari, atau menangguhkan akses Anda ke Digigarda seperti yang dijelaskan dalam Bagian 5.5 ini.

6. Layanan Tambahan

6.1. Layanan Tambahan

Tunduk pada Ketentuan ini, Anda dapat membeli Layanan Tambahan yang akan kami berikan kepada Anda sesuai dengan Pesanan yang berlaku. Layanan Tambahan tersebut dapat mencakup penyesuaian dan hosting khusus Digigarda. Layanan Tambahan dapat tunduk pada kebijakan dan ketentuan tambahan seperti yang ditentukan oleh kami.

6.2. Hasil Kerja Kami

Kami akan mempertahankan semua hak, kepemilikan, dan kepentingan dalam dan atas Hasil Kerja Kami. Anda dapat menggunakan salah satu Hasil Kerja Kami yang diberikan kepada Anda hanya sehubungan dengan Digigarda, tunduk pada hak penggunaan dan pembatasan yang sama seperti untuk Digigarda.

6.3. Materi Anda

Anda setuju untuk memberi kami akses

access to Your Materials as reasonably necessary for our provision of Additional Services. If you do not provide us with timely access to Your Materials, our performance of Additional Services will be excused until you do so. You retain your rights in Your Materials, subject to our ownership of *digigarda*, any of Our Deliverables or any of Our Technology underlying Your Materials. We will use Your Materials solely for purposes of performing the Additional Services. You represent and warrant that you have all necessary rights in Your Materials to provide them to us for such purposes.

yang dibutuhkan ke Materi Anda sebagaimana diperlukan secara wajar untuk penyediaan Layanan Tambahan kami. Jika Anda tidak memberi kami akses tepat waktu ke Materi Anda, kinerja Layanan Tambahan kami akan ditiadakan sampai Anda melakukannya. Anda memegang hak Anda dalam Materi Anda, tunduk pada kepemilikan kami atas Digigarda, salah satu Hasil Kerja Kami atau Teknologi Kami yang mendasari Materi Anda. Kami akan menggunakan Materi Anda semata-mata untuk tujuan melakukan Layanan Tambahan. Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda memiliki semua hak yang diperlukan dalam Materi Anda untuk memberikannya kepada kami untuk tujuan tersebut.

6.4. Training not Provided

Our obligations under these Terms do not include the provision of Training on the configuration or usage of *digigarda*. You may purchase Training services from us, subject to a separate agreement.

6.4. Pelatihan tidak Disediakan

Kewajiban kami berdasarkan Ketentuan ini tidak termasuk ketentuan Pelatihan tentang konfigurasi atau penggunaan Digigarda. Anda dapat membeli layanan Pelatihan dari kami, tergantung pada perjanjian terpisah.

7. Billing, Renewals and Payment

7.1. Monthly and Annual Plans

Except for Free Tiers, *digigarda* is offered either on a monthly subscription basis or an annual subscription basis.

7. Penagihan, Perpanjangan dan Pembayaran

7.1. Paket Bulanan dan Tahunan

Kecuali untuk paket Gratis, Digigarda ditawarkan baik secara berlangganan bulanan atau berlangganan tahunan

7.2. Renewals

Unless either party cancels your subscription prior to expiration of the current Subscription Term, your subscription will automatically renew for another Subscription Term of a period equal to your initial Subscription Term. You will provide any notice of non-renewal through the means we designate, which may include account settings *digigarda* or contacting our support team. Cancelling your subscription means that you will not be charged for the next billing cycle, but you will not receive any refunds or credits for amounts that have already been charged. All renewals are subject to *digigarda* continuing to be offered and will be charged at the then-current rates.

7.2. Perpanjangan

Kecuali jika salah satu pihak membatalkan langganan Anda sebelum berakhirnya Masa Berlangganan saat ini, langganan Anda akan secara otomatis memperbarui untuk Masa Berlangganan lain dari suatu periode yang sama dengan Masa Berlangganan awal Anda. Anda akan memberikan pemberitahuan tentang tidak pembaruan melalui cara yang kami tunjuk, yang dapat mencakup pengaturan akun Digigarda atau menghubungi tim dukungan kami. Membatalkan langganan Anda berarti Anda tidak akan dikenakan biaya untuk siklus penagihan berikutnya, tetapi Anda tidak akan menerima pengembalian uang atau kredit untuk jumlah yang telah ditagih. Semua pembaruan tunduk pada Digigarda yang terus ditawarkan dan akan dikenakan tarif sesuai tarif yang sedang berlaku saat itu.

7.3. Adding Users

You may add users, increase storage limits, or otherwise increase your use of *digigarda* and we will charge you for any increased

7.3. Menambahkan Pengguna

Anda dapat menambahkan pengguna, meningkatkan batas penyimpanan, atau meningkatkan penggunaan Digigarda Anda

use at our then-current rates, prorated for the remainder of the then-current Subscription Term.

7.4. Payment

All payments for the usage of *digigarda* are made in advance through a credit card linked to you account on *digigarda*. Other than as expressly set forth in Section 11.3 (Warranty Remedy), Section 13 (IP Indemnification) or Section 16 (Changes to these Terms), all amounts are non-refundable and non-creditable. You agree that we may bill your credit card for renewals, additional users, overages to set limits or scopes of use, expenses, and unpaid fees, as applicable.

7.5. Delivery

We will deliver the login instructions for *digigarda* to your specified email address or through other reasonable means no later than when we have received payment of the applicable fees. You are responsible for accessing your account to determine that we have received payment and that your Order has been processed. All deliveries under these Terms will be electronic.

8. IP Rights

Digigarda is made available on a limited access basis, and no ownership right is conveyed to you, irrespective of the use of terms such as “purchase” or “sale”. We and our licensors have and retain all right, title and interest, including all intellectual property rights, in and to Our Technology (including *digigarda*). From time to time, you may choose to submit Feedback to us. We may in connection with any of our products or services freely use, copy, disclose, license, distribute and exploit any Feedback in any manner without any obligation, royalty or restriction based on intellectual property rights or otherwise. No Feedback will be considered your Confidential Information, and nothing in these Terms limits our right to independently use, develop, evaluate, or market products or services, whether incorporating Feedback or otherwise.

dan kami akan menagih Anda untuk setiap peningkatan penggunaan dengan tarif kami saat ini, diproporsasi untuk sisa dari Masa Berlangganan yang berlaku saat itu.

7.4. Pembayaran

Semua pembayaran untuk penggunaan Digigarda dilakukan di muka melalui kartu kredit yang terhubung ke akun Anda di Digigarda. Selain sebagaimana diatur secara tegas dalam Bagian 11.3 (Perbaikan Jaminan), Bagian 13 (Ganti Rugi IP) atau Bagian 16 (Perubahan pada Ketentuan ini), semua jumlah tidak dapat dikembalikan dan tidak dapat dikreditkan. Anda setuju bahwa kami dapat menagih kartu kredit Anda untuk pembaruan, pengguna tambahan, kelebihan penggunaan untuk menetapkan batas atau cakupan penggunaan, pengeluaran, dan biaya yang belum dibayar, sebagaimana berlaku.

7.5. Pengiriman

Kami akan mengirimkan instruksi login untuk Digigarda ke alamat email yang Anda tentukan atau melalui sarana wajar lainnya selambat-lambatnya ketika kami menerima pembayaran biaya yang berlaku. Anda bertanggung jawab untuk mengakses akun Anda untuk menentukan bahwa kami telah menerima pembayaran dan bahwa Pesanan Anda telah diproses. Semua pengiriman berdasarkan Ketentuan ini akan berupa dokumen elektronik.

8. Hak IP

Digigarda tersedia berdasarkan akses terbatas, dan tidak ada hak kepemilikan yang disampaikan kepada Anda, terlepas dari penggunaan istilah seperti "pembelian" atau "penjualan". Kami dan pemberi lisensi kami memiliki dan mempertahankan semua hak, kepemilikan, dan kepentingan, termasuk semua hak kekayaan intelektual, di dalam dan untuk Teknologi Kami (termasuk digigarda). Dari waktu ke waktu, Anda dapat memilih untuk mengirimkan Umpan Balik kepada kami. Kami dapat secara bebas menggunakan, menyalin, mengungkapkan, melisensikan, mendistribusikan, dan mengeksploitasi Umpan Balik apa pun sehubungan dengan salah satu produk atau layanan kami yang dengan cara apa pun tanpa kewajiban, royalti, atau batasan apa pun berdasarkan hak kekayaan intelektual atau lainnya. Tidak ada Umpan Balik yang akan dianggap sebagai Informasi Rahasia Anda, dan tidak

9. Confidentiality

Except as otherwise set forth in these Terms, each party agrees that all code, inventions, know-how and business, technical and financial information disclosed to such party ("Receiving Party") by the disclosing party ("Disclosing Party") constitute the confidential property of the Disclosing Party ("Confidential Information"), provided that it is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably known by the Receiving Party to be confidential or proprietary due to the nature of the information disclosed and the circumstances surrounding the disclosure. Any of Our Technology and any performance information relating to *digigarda* will be deemed our Confidential Information without any marking or further designation. Except as expressly authorized herein, the Receiving Party will (1) hold in confidence and not disclose any Confidential Information to third parties and (2) not use Confidential Information for any purpose other than fulfilling its obligations and exercising its rights under these Terms. The Receiving Party may disclose Confidential Information to its employees, agents, contractors and other representatives having a legitimate need to know, provided that they are bound to confidentiality obligations no less protective of the Disclosing Party than this Section 9 and that the Receiving Party remains responsible for compliance by them with the terms of this Section 9. The Receiving Party's confidentiality obligations will not apply to information which the Receiving Party can document:

i. was rightfully in its possession or known to it prior to receipt of the Confidential Information;
ii. is or has become public knowledge through no fault of the Receiving Party;
iii. is rightfully obtained by the Receiving Party from a third party without breach

ada dalam Ketentuan ini yang membatasi hak kami untuk menggunakan, mengembangkan, mengevaluasi, atau memasarkan produk atau layanan secara mandiri, baik dengan memasukkan Umpan Balik atau sebaliknya.

9. Kerahasiaan

Kecuali jika dinyatakan lain dalam Ketentuan ini, masing-masing pihak setuju bahwa semua kode, penemuan, pengetahuan dan informasi bisnis, teknis dan keuangan yang diungkapkan kepada pihak tersebut ("Pihak Penerima") oleh pihak yang mengungkapkan ("Pihak Pengungkapan") merupakan properti rahasia dari Pihak Pengungkapan ("Informasi Rahasia"), asalkan diidentifikasi sebagai rahasia pada saat pengungkapan atau harus diketahui secara wajar oleh Pihak Penerima sebagai rahasia atau hak milik karena sifat dari informasi yang diungkapkan dan keadaan seputar pengungkapan. Setiap Teknologi Kami dan informasi kinerja apa pun yang berkaitan dengan digigarda akan dianggap sebagai Informasi Rahasia kami tanpa tanda atau penunjukan lebih lanjut. Kecuali sebagaimana yang secara tegas diizinkan di sini, Pihak Penerima akan (1) percaya diri dan tidak mengungkapkan Informasi Rahasia apa pun kepada pihak ketiga dan (2) tidak menggunakan Informasi Rahasia untuk tujuan apa pun selain memenuhi kewajibannya dan melaksanakan haknya berdasarkan Ketentuan ini. Pihak Penerima dapat mengungkapkan Informasi Rahasia kepada karyawan, agen, kontraktor, dan perwakilan lainnya yang memiliki kebutuhan sah untuk mengetahui, asalkan mereka terikat pada kewajiban kerahasiaan yang tidak kalah protektif dengan Pihak Pengungkapan daripada Bagian 9 ini dan bahwa Pihak Penerima tetap bertanggung jawab. untuk kepatuhan oleh mereka dengan ketentuan Bagian 9. Kewajiban kerahasiaan Pihak Penerima ini tidak akan berlaku untuk informasi yang dapat mendokumentasikan:

i. berhak atas kepemilikannya atau diketahui sebelum menerima Informasi Rahasia;
ii. adalah atau telah menjadi pengetahuan umum bukan karena kesalahan Pihak Penerima;
iii. diperoleh secara sah oleh Pihak Penerima dari pihak ketiga tanpa

of any confidentiality obligation; or

iv. is independently developed by employees of the Receiving Party who had no access to such information.

The Receiving Party may also disclose Confidential Information if so required pursuant to a regulation, law or court order (but only to the minimum extent required to comply with such regulation or order and with advance notice to the Disclosing Party where permitted). The Receiving Party acknowledges that disclosure of Confidential Information would cause substantial harm for which damages alone would not be a sufficient remedy, and therefore that upon any such disclosure by the Receiving Party the Disclosing Party will be entitled to appropriate equitable relief in addition to whatever other remedies it might have at law.

10. Term and Termination

10.1. Term

These Terms are effective as of the Effective Date and expire on the date of expiration or termination of all Subscription Terms.

10.2. Termination for Cause

Either party may terminate these Terms (including all related Orders) if the other party (a) fails to cure any material breach of these Terms within thirty (30) days after notice; (b) ceases operation without a successor; or (c) seeks protection under any bankruptcy, receivership, trust deed, creditors' arrangement, composition or comparable proceeding, or if any such proceeding is instituted against that party (and not dismissed within sixty (60) days thereafter).

10.3. Termination for Convenience

You may choose to stop using *digigarda* and terminate these Terms (including all Orders) at any time for any reason upon written notice to us, but upon any such termination (i) you will not be entitled to a refund of any pre-paid fees and (ii) if you have not already paid all applicable fees for the then-current Subscription Term or related services period

melanggar kewajiban kerahasiaan; atau

iv. dikembangkan secara independen oleh karyawan Pihak Penerima yang tidak memiliki akses ke informasi tersebut.

Pihak Penerima juga dapat mengungkapkan Informasi Rahasia jika diminta sesuai dengan peraturan, hukum atau perintah pengadilan (tetapi hanya sejauh minimum yang diperlukan untuk mematuhi peraturan atau perintah tersebut dan dengan pemberitahuan terlebih dahulu kepada Pihak Pengungkapan jika diizinkan). Pihak Penerima mengakui bahwa pengungkapan Informasi Rahasia akan menyebabkan kerugian besar yang kerusakan saja tidak akan menjadi obat yang memadai, dan oleh karena itu pada setiap pengungkapan tersebut oleh Pihak Penerima, Pihak Pengungkapan akan berhak atas bantuan yang adil yang pantas di samping apa pun lainnya solusi yang mungkin ada sesuai hukum.

10. Jangka Waktu dan Pengakhiran

10.1. Jangka Waktu

Ketentuan ini efektif berlaku sejak Tanggal Efektif dan berakhir pada tanggal kadaluwarsa atau berakhirnya seluruh Ketentuan Berlangganan

10.2. Pengakhiran dengan Alasan

Salah satu pihak dapat mengakhiri Ketentuan ini (termasuk semua Pesanan terkait) jika pihak lain (a) gagal untuk bebas setiap pelanggaran materi dari Ketentuan ini dalam waktu tiga puluh (30) hari setelah pemberitahuan; (B) berhenti beroperasi tanpa penggantinya; atau (c) mencari perlindungan di bawah kebangkrutan, kurator, akta kepercayaan, pengaturan, komposisi atau proses kreditor yang sebanding, atau jika proses tersebut dilembagakan terhadap pihak tersebut (dan tidak diberhentikan dalam waktu enam puluh (60) hari sesudahnya).

10.3. Pengakhiran untuk Kenyamanan

Anda dapat memilih untuk berhenti menggunakan Digigarda dan mengakhiri Ketentuan ini (termasuk semua Order) kapan saja dengan alasan apa pun setelah pemberitahuan tertulis kepada kami, tetapi pada setiap penghentian tersebut (i) Anda tidak akan berhak atas pengembalian uang dari biaya pra-bayar

(as applicable), any such fees that are outstanding will become immediately due and payable.

10.4. Effects of Termination

Upon any expiration or termination of these Terms, you must cease using *digigarda* and delete (or at our request, return) all Confidential Information or other materials of ours in your possession, including on any third-party systems operated on your behalf. You will certify such deletion upon our request. You will not have access to Your Data (and we may delete all of Your Data unless legally prohibited) after expiration or termination of these Terms (or its applicable Subscription Term), so you should make sure to export Your Data using the functionality of *digigarda* during the applicable Subscription Term. If you terminate these Terms in accordance with Section 10.2 (Termination for Cause), we will refund you any prepaid fees covering the remainder of the then-current Subscription Term after the effective date of termination. If we terminate these Terms in accordance with Section 10.2 (Termination for Cause), you will pay any unpaid fees covering the remainder of the then-current Subscription Term after the effective date of termination. In no event will termination relieve you of your obligation to pay any fees payable to us for the period prior to the effective date of termination. Except where an exclusive remedy may be specified in these Terms, the exercise by either party of any remedy, including termination, will be without prejudice to any other remedies it may have under these Terms, by law or otherwise.

10.5. Survival

The following provisions will survive any termination or expiration of these Terms:

dan (ii) jika Anda belum membayar semua biaya yang berlaku untuk Masa Berlangganan saat ini atau periode layanan terkait (sebagaimana berlaku), setiap biaya yang belum dibayar akan menjadi jatuh tempo dan hutang yang harus dibayarkan.

10.4. Efek Pengakhiran

Setelah habis masa berlaku atau pengakhiran Ketentuan ini, Anda harus berhenti menggunakan Digigarda dan menghapus (atau atas permintaan kami, mengembalikan) semua Informasi Rahasia atau materi lain milik kami yang Anda miliki, termasuk pada sistem pihak ketiga yang dioperasikan atas nama Anda. Anda akan mengesahkan penghapusan tersebut atas permintaan kami. Anda tidak akan memiliki akses ke Data Anda (dan kami dapat menghapus semua Data Anda kecuali dilarang secara hukum) setelah berakhirnya atau penghentian Ketentuan ini (atau Masa Berlangganan yang berlaku), jadi Anda harus memastikan untuk mengekspor Data Anda menggunakan fungsi Digigarda selama Masa Berlangganan yang berlaku. Jika Anda mengakhiri Ketentuan ini sesuai dengan Bagian 10.2 (Pengakhiran karena Alasan), kami akan mengembalikan biaya prabayar yang mencakup sisa Masa Berlangganan saat itu setelah tanggal efektif penghentian. Jika kami mengakhiri Ketentuan ini sesuai dengan Bagian 10.2 (Pengakhiran karena Alasan), Anda akan membayar biaya yang belum dibayar yang mencakup sisa dari Masa Berlangganan yang berlaku saat itu setelah tanggal efektif penghentian. Pengakhiran apa pun tidak akan membebaskan Anda dari kewajiban Anda untuk membayar biaya apa pun yang dibayarkan kepada kami untuk periode sebelum tanggal efektif penghentian. Kecuali jika pemulihan eksklusif dapat ditentukan dalam Ketentuan ini, pelaksanaan oleh salah satu pihak dari pemulihan apa pun, termasuk penghentian, akan tanpa mengurangi solusi lain yang mungkin ada di bawah Ketentuan ini, oleh hukum atau sebaliknya.

10.5. Peninggalan

Ketentuan berikut akan tetap berlaku setelah pengakhiran atau berakhirnya

Sections 3.3 (Restrictions), 5.4 (Indemnity), 7.4 (Payment), 8 (IP Rights), 9 (Confidentiality), 10 (Term and Termination), 11.4 (Warranty Disclaimer), 12 (Limitation of Liability), 13 (IP Indemnification) (but solely with respect to claims arising from your use of Cloud Products during the Subscription Term), 15 (Dispute Resolution) and 18 (General Provisions).

Ketentuan: Bagian 3.3 (Pembatasan), 5.4 (Ganti Rugi), 7.4 (Pembayaran), 8 (Hak IP), 9 (Kerahasiaan), 10 (Jangka dan Pengakhiran), 11.4 (Penolakan Penjaminan), 12 (Batasan Tanggung Jawab), 13 (Ganti Rugi IP) (tetapi semata-mata sehubungan dengan klaim yang timbul dari penggunaan Anda atas Produk Cloud selama Jangka Waktu Berlangganan), 15 (Penyelesaian Sengketa) dan 18 (Ketentuan Umum).

11. Warranties and Disclaimer

11.1. Mutual Warranties

Each party represents and warrants that it has the legal power and authority to enter into these Terms.

11. Jaminan dan Penolakan

11.1. Jaminan Mutual

Masing-masing pihak menyatakan dan menjamin bahwa ia memiliki kekuatan dan wewenang hukum untuk masuk ke dalam Ketentuan ini

11.2. Our Warranties

We warrant, for your benefit only, that we use commercially reasonable efforts to prevent introduction of viruses, Trojan horses or similar harmful materials into *digigarda* (but we are not responsible for harmful materials submitted by you or End Users) (the “Performance Warranty”).

11.2. Jaminan Kami

Kami menjamin, hanya untuk keuntungan Anda, bahwa kami menggunakan upaya yang wajar secara komersial untuk mencegah masuknya virus, Trojan, atau materi berbahaya lainnya ke dalam digigarda (tetapi kami tidak bertanggung jawab atas materi berbahaya yang dikirimkan oleh Anda atau Konsumen) ("Jaminan Kinerja").

11.3. Warranty Remedy

We will use commercially reasonable efforts, at no charge to you, to correct reported non-conformities with the Performance Warranty. If we determine corrections to be impracticable, either party may terminate the applicable Subscription Term. In this case, you will receive a refund of any fees you have pre-paid for use of *digigarda* for the terminated portion of the applicable Subscription Term. The Performance Warranty will not apply:

i. unless you make a claim within thirty (30) days of the date on which you first noticed the non-conformity,

ii. if the non-conformity was caused by misuse, unauthorized modifications or third-party products, software, services or equipment or

iii. to Free Tiers.

Our sole liability, and your sole and exclusive remedy, for any breach of the

11.3. Perbaikan Garansi

Kami akan menggunakan upaya yang wajar secara komersial, tanpa biaya kepada Anda, untuk memperbaiki ketidaksesuaian yang dilaporkan dengan Jaminan Kinerja. Jika kami memutuskan bahwa koreksi tidak dapat dilakukan, salah satu pihak dapat mengakhiri Ketentuan Berlangganan yang berlaku. Dalam hal ini, Anda akan menerima pengembalian uang dari segala biaya yang telah Anda bayar di muka untuk penggunaan Digigarda untuk bagian yang diakhiri dari Masa Berlangganan yang berlaku. Jaminan Kinerja tidak akan berlaku:

i. kecuali Anda mengajukan klaim dalam waktu tiga puluh (30) hari sejak tanggal pertama kali Anda melihat ketidaksesuaian tersebut,

ii. jika ketidaksesuaian disebabkan oleh penyalahgunaan, modifikasi yang tidak sah atau produk, perangkat lunak, layanan atau peralatan pihak ketiga atau

iii. paket Gratis

Tanggung jawab kami, dan solusi satu-satunya dan eksklusif Anda, untuk setiap

Performance Warranty are set forth in this Section 11.

11.4. Warranty Disclaimer

Except as expressly provided in this section 11, *digigarda*, support and additional services are provided “as is,” and we and our suppliers expressly disclaim any and all warranties and representations of any kind, including any warranty of non-infringement, title, fitness for a particular purpose, functionality or merchantability, whether express, implied or statutory. Without limiting our express obligations in these Terms, we do not warrant that your use of *digigarda* will be uninterrupted or error-free, that we will review your data for accuracy or that we will preserve or maintain your data without loss. You understand that use of *digigarda* necessarily involves transmission of your data over networks that we do not own, operate or control, and we are not responsible for any of your data lost, altered, intercepted or stored across such networks. We cannot guarantee that our security procedures will be error-free, that transmissions of your data will always be secure or that unauthorized third parties will never be able to defeat our security measures or those of our third-party service providers. We will not be liable for delays, interruptions, service failures or other problems inherent in use of the internet and electronic communications or other systems outside our reasonable control. You may have other statutory rights, but the duration of statutorily required warranties, if any, will be limited to the shortest period permitted by law.

12. Limitation of Liability

12.1. Consequential Damages Waiver

Except for excluded claims (as defined below), neither party (nor its suppliers) will have any liability arising out of or related to these Terms for any loss of use, lost or inaccurate data, lost profits, failure of

pelanggaran Jaminan Kinerja ditetapkan dalam Bagian 11 ini

11.4. Penolakan Jaminan

Kecuali sebagaimana ditentukan secara tegas dalam bagian 11 ini, Digigarda, dukungan, dan layanan tambahan disediakan "sebagaimana adanya," dan kami dan pemasok kami dengan tegas menyangkal semua dan semua jaminan dan representasi dalam bentuk apa pun, termasuk jaminan apa pun dari pelanggaran, hak milik, kesesuaian untuk tujuan tertentu, fungsionalitas atau dapat diperjualbelikan, baik tersurat, tersirat atau menurut undang-undang. Tanpa membatasi kewajiban tertulis kami dalam Ketentuan ini, kami tidak menjamin bahwa penggunaan Digigarda Anda tidak akan terganggu atau bebas dari kesalahan, bahwa kami akan meninjau kembali keakuratan data Anda atau bahwa kami akan menjaga atau mempertahankan data Anda tanpa kehilangan. Anda memahami bahwa penggunaan Digigarda harus melibatkan transmisi data Anda melalui jaringan yang tidak kami miliki, operasikan, atau kendalikan, dan kami tidak bertanggung jawab atas data Anda yang hilang, diubah, disadap, atau disimpan di seluruh jaringan tersebut. Kami tidak dapat menjamin bahwa prosedur keamanan kami akan bebas dari kesalahan, bahwa transmisi data Anda akan selalu aman atau bahwa pihak ketiga yang tidak berwenang tidak akan pernah dapat mengalahkan langkah-langkah keamanan kami atau dari penyedia layanan pihak ketiga kami. Kami tidak akan bertanggung jawab atas keterlambatan, interupsi, kegagalan layanan atau masalah lain yang melekat dalam penggunaan internet dan komunikasi elektronik atau sistem lain di luar kendali kami yang wajar. Anda mungkin memiliki hak menurut undang-undang lain, tetapi durasi jaminan yang diwajibkan secara hukum, jika ada, akan dibatasi pada periode terpendek yang diizinkan oleh hukum.

12. Batasan Tanggung Jawab

12.1. Akibat Pengabaian Kerusakan

Kecuali untuk klaim yang dikecualikan (sebagaimana didefinisikan di bawah), tidak satu pun pihak (atau pemasoknya) akan memiliki tanggung jawab yang timbul dari atau terkait dengan Ketentuan ini untuk

security mechanisms, interruption of business, costs of delay, or any indirect, special, incidental, reliance or consequential damages of any kind, even if informed of the possibility of such damages in advance.

setiap kehilangan penggunaan, kehilangan atau data yang tidak akurat, kehilangan keuntungan, kegagalan mekanisme keamanan, gangguan dari bisnis, biaya keterlambatan, atau kerusakan tidak langsung, khusus, insidental, bergantung atau konsekuensial apa pun, bahkan jika diinformasikan kemungkinan kerusakan tersebut di muka.

12.2. Liability Cap

Except for excluded claims, each party's and its suppliers' aggregate liability to the other arising out of or related to these Terms will not exceed the amount actually paid or payable by you to us under these Terms in the twelve (12) months immediately preceding the claim.

12.2. Batas Kewajiban

Kecuali untuk klaim yang dikecualikan, tanggung jawab agregat masing-masing pihak dan pemasoknya kepada pihak lain yang timbul dari atau terkait dengan Ketentuan ini tidak akan melebihi jumlah yang sebenarnya dibayarkan atau dibayarkan oleh Anda kepada kami berdasarkan Ketentuan ini dalam dua belas (12) bulan segera sebelum klaim.

12.3. Excluded Claims

"Excluded Claims" means:

i. amounts owed by you under any Orders,
ii. either party's express indemnification obligations in these Terms, and
iii. your breach of Section 3.3 (Restrictions).

12.3. Klaim yang Dikecualikan

"Klaim yang Dikecualikan" berarti:

i. jumlah yang terhutang oleh Anda berdasarkan Order apa pun,
ii. salah satu pihak menyatakan kewajiban ganti rugi dalam Ketentuan ini, dan
iii. pelanggaran Anda pada Bagian 3.3 (Pembatasan).

12.4. Failure of Essential Purpose

The parties agree that the waivers and limitations specified in this Section 12 apply regardless of the form of action, whether in contract, tort (including negligence), strict liability or otherwise and will survive and apply even if any limited remedy specified in these Terms is found to have failed of its essential purpose.

12.4. Kegagalan Tujuan Esensial

Para pihak sepakat bahwa keringanan dan pembatasan yang ditentukan dalam Bagian 12 ini berlaku terlepas dari bentuk tindakan, apakah dalam kontrak, gugatan (termasuk kelalaian), tanggung jawab yang ketat atau sebaliknya dan akan bertahan dan berlaku bahkan jika ada pemulihan terbatas yang ditentukan dalam Ketentuan ini adalah ditemukan telah gagal dari tujuan utamanya.

13. IP Indemnification

We will defend you against any claim brought against you by a third party alleging that *digigarda*, when used as authorized under these Terms, infringe any third-party patent, copyright or trademark, or misappropriates any third-party trade secret enforceable in any jurisdiction that is a signatory to the Berne Convention (a "Claim"), and we will indemnify you and hold you harmless against any damages and costs finally awarded on the Claim by a court of competent jurisdiction or agreed to

13. Ganti Rugi IP

Kami akan membela Anda terhadap segala klaim yang diajukan kepada Anda oleh pihak ketiga yang menuduh Digigarda, ketika digunakan sebagaimana diotorisasi dalam Ketentuan ini, melanggar paten pihak ketiga, hak cipta atau merek dagang, atau menyalahgunakan rahasia dagang pihak ketiga mana pun yang dapat diberlakukan di yurisdiksi mana pun yang adalah penandatangan Konvensi Berne ("Klaim"), dan kami akan mengganti rugi Anda dan membuat Anda tidak berbahaya

via settlement executed by us (including reasonable attorneys' fees), provided that we have received from you:

i. prompt written notice of the Claim (but in any event notice in sufficient time for us to respond without prejudice);

ii. reasonable assistance in the defense and investigation of the Claim, including providing us a copy of the Claim, all relevant evidence in your possession, custody, or control, and cooperation with evidentiary discovery, litigation, and trial, including making witnesses within your employ or control available for testimony; and

iii. the exclusive right to control and direct the investigation, defense, and settlement (if applicable) of the Claim.

If your use of *digigarda* is (or in your opinion is likely to be) enjoined, whether by court order or by settlement, or if we determine such actions are reasonably necessary to avoid material liability, we may, at our option and in our discretion:

i. procure the right for your continued use of *digigarda* in accordance with these Terms;
ii. substitute a substantially functionally similar Product; or

iii. terminate your right to continue using *digigarda* and refund any prepaid amounts for the terminated portion of the Subscription Term.

Our indemnification obligations above do not apply:

i. if the total aggregate fees we receive with respect to your subscription to *digigarda* in the twelve (12) month period immediately preceding the Claim is less than IDR 50,000,000;

terhadap segala kerusakan dan biaya yang akhirnya diberikan pada Klaim oleh pengadilan yang berwenang atau disetujui melalui penyelesaian yang dilakukan oleh kami (termasuk yang wajar) biaya pengacara), dengan ketentuan bahwa kami telah menerima dari Anda:

i. pemberitahuan tertulis yang cepat atas Klaim (tetapi dalam hal apa pun pemberitahuan dalam waktu yang cukup bagi kami untuk merespons tanpa prasangka);
ii. bantuan yang wajar dalam pembelaan dan investigasi Klaim, termasuk memberikan kepada kami salinan Klaim, semua bukti yang relevan yang Anda miliki, kuasai, atau kendalikan, dan kerja sama dengan penemuan, litigasi, dan persidangan yang dibuktikan dengan bukti, termasuk membuat saksi dalam pekerjaan Anda atau kesaksian; dan
iii. hak eksklusif untuk mengendalikan dan mengarahkan penyelidikan, pembelaan, dan penyelesaian (jika berlaku) Klaim.

Jika penggunaan Digigarda Anda (atau menurut pendapat Anda kemungkinan besar) diperintahkan, apakah dengan perintah pengadilan atau dengan penyelesaian, atau jika kami menentukan tindakan semacam itu secara wajar diperlukan untuk menghindari pertanggungjawaban material, kami dapat, atas pilihan kami dan dengan kebijaksanaan kami:

i. mendapatkan hak untuk terus menggunakan Digigarda Anda sesuai dengan Ketentuan ini;
ii. mengganti Produk yang secara fungsional mirip secara substansial; atau
iii. menghentikan hak Anda untuk terus menggunakan Digigarda dan mengembalikan jumlah prabayar untuk bagian pengakhiran dari Masa Berlangganan.

Kewajiban ganti rugi di atas tidak berlaku:

i. Jika total biaya agregat yang kami terima sehubungan dengan Langganan Anda dengan Digigarda dalam periode dua belas (12) bulan sebelum Klaim adalah kurang dari IDR 50,000,000;

ii. if *digigarda* is modified by any party other than us, but solely to the extent the alleged infringement is caused by such modification;
iii. if *digigarda* is used in combination with any product, software, service or equipment not from PT Digigarda Solusi Asia, but solely to the extent the alleged infringement is caused by such combination;
iv. to unauthorized use of *digigarda*;
v. to any Claim arising as a result of Your Data or circumstances covered by your indemnification obligations in Section 5.4 (Your Indemnity) or any third-party deliverables or components contained with *digigarda* or
vi. if you settle or make any admissions with respect to a Claim without our prior written consent.

This section 13 (IP Indemnification) states our sole liability and your exclusive remedy for any infringement of intellectual property rights in connection with *digigarda* or other items we provide under these Terms.

ii. Jika Digigarda dimodifikasi oleh pihak lain dan bukan oleh kami, tapi semata-mata sejauh dugaan pelanggaran disebabkan oleh modifikasi tersebut;
iii. jika Digigarda digunakan dalam kombinasi dengan produk, perangkat lunak, layanan atau peralatan apa pun yang bukan dari PT Digigarda Solusi Asia, tetapi semata-mata sejauh dugaan pelanggaran disebabkan oleh kombinasi tersebut;
iv. untuk penggunaan digigarda secara tidak sah;
v. terhadap segala Klaim yang timbul sebagai akibat dari Data Anda atau keadaan yang tercakup oleh kewajiban ganti rugi Anda di Bagian 5.4 (Ganti Rugi Anda) atau setiap kiriman pihak ketiga atau komponen yang terkandung dengan Digigarda atau
vi. jika Anda menyelesaikan atau membuat penerimaan sehubungan dengan Klaim tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari kami.

Bagian 13 ini (Ganti Rugi IP) menyatakan tanggung jawab tunggal kami dan ganti rugi eksklusif Anda untuk setiap pelanggaran hak kekayaan intelektual sehubungan dengan digigarda atau barang-barang lainnya yang kami sediakan berdasarkan Ketentuan ini.

14. Publicity Rights

We may identify you as a *digigarda* customer in our promotional materials. We will promptly stop doing so upon your request sent to sales@digigarda.id.

14. Hak Publisitas

Kami dapat mengidentifikasi Anda sebagai pelanggan Digigarda dalam materi promosi kami. Kami akan segera berhenti melakukannya atas permintaan Anda yang dikirim ke sales@digigarda.id

15. Dispute Resolution

15.1. Informal Resolution

In the event of any controversy or claim arising out of or relating to these Terms, the parties will consult and negotiate with each other and, recognizing their mutual interests, attempt to reach a solution satisfactory to both parties. If the parties do not reach settlement within a period of sixty (60) days, either party may pursue relief as may be available under these Terms pursuant to Section 15.2 (Governing Law and Jurisdiction). All negotiations pursuant to this Section 15.1 will be confidential and treated as compromise and settlement negotiations for purposes of all

15. Penyelesaian Sengketa

15.1. Penyelesaian Informal

Dalam hal terjadi kontroversi atau klaim yang timbul dari atau terkait dengan Ketentuan ini, para pihak akan berkonsultasi dan bernegosiasi satu sama lain dan, mengakui kepentingan bersama mereka, berusaha untuk mencapai solusi yang memuaskan kedua belah pihak. Jika para pihak tidak mencapai penyelesaian dalam jangka waktu enam puluh (60) hari, salah satu pihak dapat meminta bantuan sebagaimana tersedia dalam Ketentuan ini sesuai dengan Bagian 15.2 (Hukum dan Yurisdiksi yang Berlaku). Semua negosiasi sesuai dengan Bagian 15.1 ini akan

rules and codes of evidence of applicable legislation and jurisdictions.

dirahasiakan dan diperlakukan sebagai negosiasi kompromi dan penyelesaian untuk semua aturan dan kode bukti perundang-undangan dan yurisdiksi yang berlaku.

15.2. Governing Law and Jurisdiction

These Terms will be governed by and construed in accordance with the applicable laws of the Republic of Indonesia. Each party irrevocably agrees that any legal action, suit or proceeding arising out of or related to these Terms must be brought solely and exclusively in, and will be subject to the service of process and other applicable procedural rules of the Republic of Indonesia, and each party irrevocably submits to the sole and exclusive personal jurisdiction of the courts in Jakarta, Indonesia, generally and unconditionally, with respect to any action, suit or proceeding brought by it or against it by the other party. In any action or proceeding to enforce a party's rights under these Terms, the prevailing party will be entitled to recover its reasonable costs and attorneys' fees.

15.2. Hukum yang Berlaku dan Yurisdiksi

Ketentuan ini akan diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan hukum yang berlaku di Republik Indonesia. Masing-masing pihak secara tidak dapat ditarik kembali setuju bahwa setiap tindakan hukum, tuntutan atau proses yang timbul dari atau terkait dengan Ketentuan ini harus dibawa sepenuhnya dan secara eksklusif di, dan akan tunduk pada layanan proses dan aturan prosedural lain yang berlaku di Republik Indonesia, dan masing-masing pihak secara tidak dapat ditarik kembali tunduk kepada yurisdiksi pribadi tunggal dan eksklusif pengadilan di Jakarta, Indonesia, secara umum dan tanpa syarat, berkenaan dengan tindakan apa pun, tuntutan atau proses yang diajukan atau menentangnya oleh pihak lain. Dalam tindakan apa pun atau melanjutkan untuk menegakkan hak-hak pihak berdasarkan Ketentuan ini, pihak terkait akan berhak untuk memulihkan biaya yang wajar dan biaya pengacara.

15.3. Injunctive Relief and Enforcement

Notwithstanding the provisions of Section 15.1 (Informal Resolution) and 15.2 (Governing Law and Jurisdiction), nothing in these Terms will prevent us from seeking injunctive relief with respect to a violation of intellectual property rights, confidentiality obligations or enforcement or recognition of any award or order in any appropriate jurisdiction.

15.3. Tuntutan dan Pembebasan Ganti Rugi

Tanpa mengesampingkan ketentuan ayat 15.1 (Penyelesaian Informal) dan 15.2 (Hukum yang Berlaku dan Yurisdiksi), tidak ada dalam Ketentuan ini yang akan mencegah kami dari mencari ganti rugi sehubungan dengan pelanggaran hak kekayaan intelektual, kewajiban kerahasiaan atau penegakan atau pengakuan atas putusan apapun atau perintah berdasarkan yurisdiksi yang tepat.

16. Changes to These Terms

We may modify the terms and conditions of these Terms (including Our Policies) from time to time, with notice to you in accordance with Section 18.1 (Notices) or by posting the modified Terms on our website. Together with notice, we will specify the effective date of the modifications.

16. Perubahan Ketentuan ini

Kami dapat mengubah persyaratan dan ketentuan dari Ketentuan ini (termasuk Kebijakan Kami) dari waktu ke waktu, dengan pemberitahuan kepada Anda berdasarkan ketentuan ayat 18.1 (Pemberitahuan) atau melalui pemberitahuan perubahan Ketentuan pada Website kami. Bersama-sama dengan pemberitahuan, kami akan menentukan tanggal efektif dari perubahan tersebut.

16.1. Free Tiers

16.1. Tingkatan Tidak Berbayar

You must accept the modifications to continue using the Free Tier. If you object to the modifications, your exclusive remedy is to cease using the Free Tier.

Anda wajib menerima perubahan untuk dapat menggunakan Tingkatan Tidak Berbayar. Apabila anda keberatan terhadap perubahan tersebut, maka sebagai solusi khusus terhadap Anda adalah dengan berhenti menggunakan Tingkatan Tidak Berbayar.

16.2. Paid Subscriptions

Except as otherwise indicated below, modifications to these Terms will take effect at the next renewal of your Subscription Term and will automatically apply as of the renewal date unless you elect not to renew pursuant to Section 7.2 (Renewals). Notwithstanding the foregoing, in some cases (e.g., to address compliance with Laws, or as necessary for new features) we may specify that such modifications become effective during your then-current Subscription Term. If the effective date of such modifications is during your then-current Subscription Term and you object to the modifications, then (as your exclusive remedy) you may terminate your affected Orders upon notice to us, and we will refund you any fees you have pre-paid for use of *Digigarda* for the terminated portion of the applicable Subscription Term. To exercise this right, you must provide us with notice of your objection and termination within thirty (30) days of us providing notice of the modifications. For the avoidance of doubt, any Order is subject to the version of these Terms in effect at the time of the Order.

16.2. Langganan Berbayar

Kecuali dinyatakan sebaliknya di bawah ini, perubahan pada Ketentuan ini akan berlaku pada pembaruan berikutnya dari Masa Berlangganan Anda dan secara otomatis akan berlaku pada tanggal pembaruan kecuali Anda memilih untuk tidak memperpanjang sesuai dengan ayat 7.2 (Pembaruan). Meskipun demikian, pada beberapa kasus (sebagai contoh, untuk melaksanakan kepatuhan Hukum, atau sebagaimana diperlukan untuk fitur baru), kami dapat menentukan bahwa modifikasi tersebut menjadi efektif pada Masa Berlangganan Anda saat itu. Jika tanggal efektif modifikasi tersebut adalah selama Masa Berlangganan Anda saat itu dan Anda keberatan dengan modifikasi tersebut, maka (sebagai solusi Anda), Anda dapat mengakhiri Pesanan Anda yang terdampak dengan pemberitahuan kepada kami, dan kami akan mengembalikan kepada Anda segala biaya yang telah Anda bayarkan sebelumnya untuk penggunaan Digigarda pada bagian yang diakhiri dari Masa Berlangganan yang berlaku. Untuk melaksanakan hak ini, Anda harus memberi kami pemberitahuan tentang keberatan dan pemberhentian Anda dalam waktu tiga puluh (30) hari sejak kami memberikan pemberitahuan tentang perubahan tersebut. Untuk menghindari keraguan, Pesanan apa pun tunduk pada versi Ketentuan ini yang berlaku pada saat Pesanan.

16.3. Our Policies

We may modify Our Policies to take effect during your then-current Subscription Term in order to respond to changes in our products, our business, or Laws. In this case, unless required by Laws, we agree not to make modifications to Our Policies that, considered as a whole, would substantially diminish our obligations during your then-current Subscription Term. Modifications to Our Policies will take effect automatically as of the effective date specified for the

16.3. Kebijakan Kami

Kami dapat mengubah Kebijakan kami untuk berlaku selama Masa Berlangganan Anda saat itu untuk menanggapi perubahan terhadap produk dan bisnis kami, atau Hukum. Dalam hal ini, kecuali diwajibkan oleh Hukum, kami setuju untuk tidak melakukan perubahan pada Kebijakan Kami yang, secara keseluruhan, akan secara substansial mengurangi kewajiban kami selama Masa Berlangganan Anda saat itu. Modifikasi pada Kebijakan Kami akan mulai

updated policies.

berlaku secara otomatis pada tanggal efektif yang ditentukan untuk kebijakan yang diperbarui.

17. Changes to *Digigarda*

You acknowledge that *digigarda* is an on-line, subscription-based product, and that in order to provide improved customer experience we may make changes to *digigarda*, and we may update the applicable Documentation accordingly. Subject to our obligation to provide *digigarda* and Additional Services under existing Orders, we can discontinue *Digigarda*, any Additional Services, or any portion or feature of *Digigarda* for any reason at any time without liability to you.

17. Perubahan terhadap Digigarda

Anda mengakui bahwa digigarda adalah produk on-line berbasis langganan, dan untuk memberikan pengalaman pelanggan yang lebih baik kami dapat membuat perubahan atas Digigarda, dan kami dapat memperbarui Dokumentasi yang berlaku sesuai dengan itu. Tunduk pada kewajiban kami untuk menyediakan digigarda dan Layanan Tambahan berdasarkan Pesanan yang ada, kami dapat menghentikan Digigarda, Layanan Tambahan apa pun, atau bagian atau fitur Digigarda apa pun dengan alasan apa pun kapan saja tanpa kewajiban kepada Anda.

18. General Provisions

18.1. Notices

Any notice under these Terms must be given in writing. We may provide notice to you through your Notification Email Address, your account or in-product notifications. You agree that any electronic communication will satisfy any applicable legal communication requirements, including that such communications be in writing. Any notice to you will be deemed given upon the first business day after we send it. You will provide notice to us by email to legal@digigarda.id. Your notices to us will be deemed given upon the first business day after you send it.

18. Ketentuan Umum

18.1. Pemberitahuan

Setiap pemberitahuan berdasarkan Ketentuan ini harus diberikan secara tertulis. Kami dapat memberikan pemberitahuan kepada Anda melalui Alamat Email Pemberitahuan, akun Anda, atau pemberitahuan dalam-produk. Anda setuju bahwa komunikasi elektronik apa pun akan memenuhi persyaratan komunikasi hukum yang berlaku, termasuk komunikasi tersebut dibuat secara tertulis. Pemberitahuan kepada Anda akan dianggap diberikan pada hari kerja pertama setelah kami mengirimkannya. Anda akan memberikan pemberitahuan kepada kami melalui email ke legal@digigarda.id. Pemberitahuan Anda kepada kami akan dianggap diberikan pada hari kerja pertama setelah Anda mengirimkannya.

18.2. Force Majeure

Neither party will be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under these Terms (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to events which are beyond the reasonable control of such party, such as a strike, blockade, war, act of terrorism, riot, natural disaster, failure or diminishment of power or telecommunications or data networks or services, or refusal of a license by a government agency.

18.2. Keadaan Kahar

Tidak ada pihak yang akan bertanggung jawab kepada pihak lain atas keterlambatan atau kegagalan untuk melakukan kewajiban apa pun berdasarkan Ketentuan ini (kecuali untuk kegagalan membayar biaya) jika keterlambatan atau kegagalan adalah karena peristiwa yang berada di luar kendali wajar dari pihak tersebut, seperti pemogokan, blokade, perang, aksi terorisme, kerusuhan, bencana alam, kegagalan atau berkurangnya kekuatan atau telekomunikasi atau jaringan atau layanan data, atau penolakan lisensi oleh badan pemerintah.

18.3. Assignment

You may not assign or transfer these Terms without our prior written consent. As an exception to the foregoing, you may assign these Terms in their entirety (including all Orders) to your successor resulting from a merger, acquisition, or sale of all or substantially all of your assets or voting securities, provided that you provide us with prompt written notice of the assignment and the assignee agrees in writing to assume all of your obligations under these Terms. Any attempt by you to transfer or assign these Terms except as expressly authorized above will be null and void. We may assign our rights and obligations under these Terms (in whole or in part) without your consent. We may also permit our Affiliates, agents and contractors to exercise our rights or perform our obligations under these Terms, in which case we will remain responsible for their compliance with these Terms. Subject to the foregoing, these Terms will inure to the parties' permitted successors and assigns.

18.3. Pengalihan

Anda tidak dapat mengalihkan atau memindahkan Ketentuan ini tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari kami. Sebagai pengecualian terhadap ketentuan di atas, Anda dapat menetapkan Ketentuan ini secara keseluruhan (termasuk semua Pesanan) terhadap penerus Anda sebagai akibat dari penggabungan, akuisisi, atau penjualan semua atau secara substansial semua aset atau saham atas hak suara Anda, sepanjang Anda memberi kami pemberitahuan tertulis segera dari pengalihan dan penerima pengalihan telah setuju secara tertulis untuk menanggung semua kewajiban Anda berdasarkan Ketentuan ini. Upaya apa pun oleh Anda untuk memindahkan atau mengalihkan Ketentuan ini kecuali secara tegas diizinkan di atas akan menjadi batal demi hukum. Kami dapat menetapkan hak dan kewajiban kami berdasarkan Ketentuan ini (seluruhnya atau sebagian) tanpa persetujuan Anda. Kami juga dapat mengizinkan Afiliasi, agen, dan kontraktor kami untuk menggunakan hak kami atau melakukan kewajiban kami berdasarkan Ketentuan ini, dalam hal ini kami akan tetap bertanggung jawab atas kepatuhan mereka dengan Ketentuan ini. Tunduk pada ketentuan di atas, Ketentuan ini akan berlaku untuk penerus dan penugasan yang diijinkan para pihak.

18.4. Entire Agreement

These Terms are the entire agreement between you and us relating to *digigarda* and any other subject matter covered by these Terms, and supersede all prior or contemporaneous oral or written communications, proposals and representations between you and us with respect to *digigarda* or any other subject matter covered by these Terms. No provision of any purchase order or other business form employed by you will supersede or supplement the terms and conditions of these Terms, and any such document relating to these Terms will be for administrative purposes only and will have no legal effect.

18.4. Keseluruhan Perjanjian

Ketentuan ini adalah seluruh perjanjian antara Anda dan kami terkait dengan Digigarda dan materi terkait lainnya yang dicakup oleh Ketentuan ini, dan menggantikan semua komunikasi lisan atau tertulis, proposal dan representasi sebelumnya atau kontemporer antara Anda dan kami sehubungan dengan Digigarda atau materi pelajaran lainnya tercakup oleh Ketentuan ini. Tidak ada ketentuan pesanan pembelian atau bentuk bisnis lain yang digunakan oleh Anda yang akan menggantikan atau melengkapi syarat dan ketentuan dari Ketentuan ini, dan dokumen apa pun yang berkaitan dengan Ketentuan ini hanya untuk tujuan administratif dan tidak akan memiliki dampak hukum.

18.5. Conflicts

In the event of any conflict between the main body of these Terms and Our Policies,

18.5. Konflik

Dalam hal terjadi konflik antara bagian utama dari Ketentuan ini dan Kebijakan

Our Policies will control with respect to their subject matter.

18.6. Waivers and Modifications

No failure or delay by the injured party to these Terms in exercising any right, power or privilege hereunder will operate as a waiver thereof, nor will any single or partial exercise thereof preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any right, power or privilege hereunder at law or equity. Except as set forth in Section 16 (Changes to these Terms), any amendments or modifications to these Terms must be executed in writing by an authorized representative of each party.

18.7. Interpretation

As used herein, “including” (and its variants) means “including without limitation” (and its variants). Headings are for convenience only. If any provision of these Terms is held to be void, invalid, unenforceable or illegal, the other provisions will continue in full force and effect.

18.8. Independent Contractors

The parties are independent contractors. These Terms will not be construed as constituting either party as a partner of the other or to create any other form of legal association that would give either party the express or implied right, power or authority to create any duty or obligation of the other party.

Kami, Kebijakan kami akan mengatur sehubungan dengan masalah tersebut.

18.6. Pengabaian dan Perubahan

Tidak ada kegagalan atau keterlambatan oleh pihak yang dirugikan terhadap Ketentuan ini dalam melaksanakan hak, kekuasaan atau hak istimewa di bawah ini akan beroperasi sebagai pengabaian daripadanya, juga tidak akan ada satu atau sebagian daripadanya menghalangi atau lebih lanjut daripadanya atau pelaksanaan hak, kekuasaan atau hak istimewa di sini berdasarkan hukum atau kesetaraan. Kecuali sebagaimana diatur dalam Bagian 16 (Perubahan pada Ketentuan ini), setiap amandemen atau modifikasi terhadap Ketentuan ini harus dilakukan secara tertulis oleh perwakilan resmi dari masing-masing pihak.

18.7. Penafsiran

Seperti yang digunakan di sini, "termasuk" (dan variannya) berarti "termasuk tanpa batasan" (dan variannya). Judul hanya demi kemudahan. Jika ada ketentuan dalam Ketentuan ini yang dianggap batal, tidak valid, tidak dapat diberlakukan atau ilegal, ketentuan lainnya akan terus berlaku dan berlaku penuh.

18.8. Kontraktor independen

Para pihak adalah kontraktor independen. Ketentuan-ketentuan ini tidak akan ditafsirkan sebagai merupakan salah satu pihak sebagai mitra pihak lain atau untuk membuat bentuk asosiasi hukum apa pun yang akan memberikan hak, kuasa atau wewenang tersurat atau tersirat kepada salah satu pihak untuk membuat tugas atau kewajiban pihak lain.